



ISTITUTO per l'ISTRUZIONE SUPERIORE
"GIOVANNI DA VIGO - NICOLOSO DA RECCO"
LICEO CLASSICO - LINGUISTICO - SCIENTIFICO
Sede - Via Don Minzoni, 1 - 16035 RAPALLO - ☎ 0185 61082 Fax 0185 57634
Sez. Staccata - Via Marconi, 41 - 16036 RECCO - ☎ 0185 75163 Fax 0185 720378
E-mail: geis00100n@istruzione.it - GEIS00100N@PEC.ISTRUZIONE.IT
Sito: <http://www.liceodavignonicoloso.it>



Prot. n° 4582/2015

OGGETTO: Contratto di prestazione d'opera stipulato tra

La Prof.ssa PERSIA NAZARIA MARIA C.F. (del Liceo) 91012120100

Ed il Prof. KRUTIKHINA JULIA C.F. ... OMISSIS ...

Riconosciuto come esperto della materia in ragione dei titoli culturali e professionali, debitamente documentati in apposito curriculum vitae depositato agli atti del Liceo.

Premesso che:

- L' Istituzione Scolastica ha predisposto il Progetto nell' ambito della propria autonomia didattica ed organizzativa denominato **CORSO DI LINGUA RUSSA** approvato con delibera del Consiglio di Istituto;
- Il progetto in parola prevede prestazioni professionali specialistiche di esperti esterni;
- Il Docente individuato come esperto non si trova in regime di incompatibilità tale da impedire la effettuazione della prestazione professionale oggetto del presente contratto;
- Il Direttore Amministrativo Dott.ssa NICOLINI ANNA MARIA ha curato l'attività istruttoria di competenza;

Si stipula e si conviene quanto segue:

- Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto,
- Il Docente, come sopra individuato, presterà la sua opera professionale nell' ambito del progetto indicato in premessa nell'anno scolastico 2015/2016 per n° 20 ore complessive dal 11/11/2015 al 31/03/2016 con le seguenti modalità di svolgimento:
 - ☐ giornaliero: dalle ore..... alle ore.....
 - ☒ **settimanale: nei giorni mercoledì dalle ore 14,30 alle ore 16,30**
 - ☐ mensile: nei giorni..... dalle ore..... alle ore.....

con l' effettiva prestazione dei seguenti interventi

- quale corrispettivo dell' opera effettivamente prestata la Scuola si impegna a riconoscere al Docente il compenso orario lordo di **€ 35,00** (lordo stato).
- Il compenso pattuito sarà corrisposto previa presentazione della seguente specifica documentazione:
 - ☐ fattura con I.v.a.
 - ☒ semplice ricevuta;
- inoltre il Docente si impegna a consegnare una specifica relazione finale sull'attività svolta e sui risultati conseguiti per quanto non espressamente previsto si rimanda alle norme del Codice Civile in quanto applicabili.
- In caso di controversia il foro competente è il Tribunale di Genova e/o sue articolazioni istituzionali.

Letto, approvato, e sottoscritto.

Rapallo, 28/10/2015

IL PRESTATORE D'OPERA



IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Prof.ssa Nazaria Maria PERSIA

INFORMAZIONI PERSONALI

Krutikhina Julia

📍 ... OMISSIS ...
☎ ... OMISSIS ...
✉ ... OMISSIS ...

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

-
- | | |
|---------------------------|---|
| 11/2014–05/2015 | Docente del corso di lingua russa
Istituto per l'istruzione superiore Giovanni da Vigo - Nicoloso da Recco, Rapallo
Corso di russo di 20 ore livello elementare per gli studenti |
| 11/2013–05/2015 | Docente di lingua russa
London School, Chiavari (GE)
Corsi di lingua russa, lezioni individuali di tutti i livelli, conversazioni, traduzioni |
| 10/2011–alla data attuale | Docente di lingua russa
Lavagna Sviluppo Formazione Professionale Turistica Alberghiera, Lavagna (GE)
Corsi serali di lingua russa per adulti, quattro livelli |
| 03/2012–09/2012 | Docente lingua russa corso per adetti ricevimento alberghiero
Lavagna Sviluppo Formazione Turistica Alberghiera, Lavagna (GE)
Corso di cultura e lingua russa per scopi specifici professionali |
| 02/2009–05/2015 | Docente di lingua russa
Scuola Nel Blu, Chiavari (GE)
Corsi di lingua russa, lezioni individuali, preparazione studenti per esami universitari e tesi di laurea |
| 2008–2015 | Mediatrice culturale
Villaggio del Ragazzo, San Salvatore (GE)
Servizio di integrazioni alunni stranieri nella scuola |
| 2005–alla data attuale | Traduttrice italiano-russo, russo-italiano
Aziende, clienti privati
Traduzioni commerciali, tecniche, giuridiche e letterarie.
Traduzioni dei giochi e applicazioni per PC e telefonia mobile. |
| 2004–2008 | Trader dei mercati finanziari
Eurotrading S.p.a., Genova
Trader di borsa telematica specializzato sul mercato azionario italiano |
| 02/2002–04/2003 | Mediatrice linguistica e culturale nel Progetto "Assistenza scolastica" art. 14
L.R.23/80 |

Villaggio del Ragazzo, San Salvatore(GE)

Inserimento dei ragazzi (madre lingua russa) nell'ambito scolastico, l'aiuto nell'insegnamento dell'italiano livello elementare

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

1999–2002 **Laurea in Economia bancaria**
Università Statale di Saratov, Saratov (Russia)

1989–1994 **Laurea in Fisica**
Università Statale di Saratov, Saratov (Russia)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre **russo**

Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C2	C2	C1	C1	C1
italiano	C2	C2	C2	C2	C2

Certificato di italiano come Lingua Straniera Dell'Università di Siena Livello Quattro-C2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato

Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

ULTERIORI INFORMAZIONI

Autorizzo il trattamento e la comunicazione dei dati personali ai sensi della legge 675/96